

80X80 | 40X80 | 60X60 | 30X60 | 30X30

PORCELLANATO TECNICO | **TUTTA MASSA** | FULL BODY TEGELS  
GRES PORCELANOWY NIESZKLIWIONY | **BARWIONY W MASIE** | ТЕХНИЧЕСКИЙ КЕРАМОГРАНИТ | **ПОЛНОТЕЛЫЙ**

**GRES PANIA**  
CERAMICA



Lyon rispetta l'ambiente ed è la soluzione ideale per la nuova edilizia ecosostenibile. Per la produzione della massa s'impiega un'elevata percentuale di materiale riciclato (36,08%). La serie Lyon di Grespania è un prodotto chimicamente inerte, riciclabile al 100%. Grazie alle sue qualità e caratteristiche produttive, la serie Lyon rappresenta numerosi vantaggi per i progetti da certificare secondo il sistema LEED, che valuta e attesta la sostenibilità di un edificio nel suo insieme.

Lyon is milieuvriendelijk en de ideale oplossing voor duurzame nieuwbouw. Voor de massa wordt een hoog percentage gerecycled materiaal gebruikt (36,08%). De Lyon serie van Grespania is een chemisch inert product, 100% recycleerbaar. Dankzij de bijzondere kwaliteiten en kenmerken biedt de Lyon serie een aantal voordelen voor projecten die men wil certificeren volgens het LEED systeem, met dit systeem wordt de duurzaamheid van een gebouw in zijn geheel beoordeeld en gecertificeerd.

Lyon dba o środowisko naturalne i jest doskonałym rozwiązaniem dla zrównoważonego ekologicznie budownictwa. Do wyrobu produktów tej serii stosowana jest masa o wysokiej zawartości materiału z odzysku (36,08%). Seria Lyon oferowana przez Grespanię to produkty obojętne chemicznie, w 100% podlegające recyklingowi. Jej zalety oraz cechy fabryczne sprawiają, że seria Lyon jest doskonałym rozwiązaniem dla projektów podlegających systemowi oceny budynków LEED, który to ewaluje oraz potwierdza jakość i trwałość całości wybudowanej infrastruktury.

Lyon обеспечивает бережное отношение к окружающей среде, являясь идеальным решением для экологически устойчивого нового строительства. При изготовлении его массы используется высокое процентное содержание вторично переработанного материала (36,08%). Серия Lyon бренда Grespania является химически инертной продукцией, допускающей вторичную переработку на 100%. Благодаря своим свойствам и производственным характеристикам серия Lyon дает целый ряд преимуществ для проектов, которые предполагается сертифицировать в соответствии с системой LEED, в рамках которой оценивается и свидетельствуется экологическая устойчивость здания в комплексе.



#### DICHIARAZIONE AMBIENTALE DEL PRODOTTO

Inoltre, dispone della dichiarazione ambientale del prodotto tipo III, in base alla norma ISO 14025, che misura l'impatto ambientale del pezzo in ceramica nell'arco di tutto il suo ciclo di vita, cioè dall'estrazione delle materie prime dal suolo fino alla fine della vita utile del pezzo.

#### MILIEUVERKLARING VAN HET PRODUCT

Tevens is het product gecertificeerd met een milieuverklaring type III volgens de ISO norm 14025, waarmee het milieueffect van de keramische tegel gedurende zijn volledige levensduur bepaald wordt, vanaf het moment waarop de grondstoffen gewonnen worden tot aan het moment dat het product verwijderd wordt van zijn toepassing aan het einde van de gebruiksfase.

#### AUDYT ŚRODOWISKOWY PRODUKTU

Wdrożyliśmy również dla naszych produktów deklarację środowiskową typu III, zgodnie ze standardem ISO 14025, która mierzy wpływ płytki ceramicznej na środowisko w trakcie całego jej cyklu życia, od momentu wydobywania surowca, aż do końca okresu jej użytkowania.

#### ЭКОЛОГИЧЕСКУЮ ДЕКЛАРАЦИЮ НА ПРОДУКЦИЮ

Кроме того, компания оформила экологическую декларацию на продукцию типа III, в соответствии с нормой ISO 14025. В этой декларации измеряется воздействие керамической плитки на окружающую среду в течение всего ее жизненного цикла, от выемки сырья из почвы до полного окончания срока службы изделия.



80X80 | 40X80 | 60X60 | 30X60 | 30X30

PORCELLANATO TECNICO | **TUTTA MASSA** | FULL BODY TEGELS  
GRES PORCELANOWY NIESZKLIWIONY | **BARWIONY W MASIE** | ТЕХНИЧЕСКИЙ КЕРАМОГРАНИТ | **ПОЛНОТЕЛЫЙ**

La serie Lyon è un porcellanato tecnico tutta massa che, grazie alla gran varietà di finiture e di formati, è ideale per qualsiasi progetto architettonico che richieda la creazione di un ambiente dalle linee pulite e moderne, sia per un'abitazione privata che per un luogo pubblico. L'effetto è ispirato a una pietra naturale dalla venatura vivace, ma non vistosa. È proposta in tre finiture: in rilievo, naturale e liscia con una lucidatura molto leggera, una tavolozza di colori naturali (avorio, grigio, galena, antracite e taupe) e due spessori: 20 mm nei formati da 60x60 cm e da 30x120 cm e lo spessore standard in cinque formati: 80x80 cm, 40x80 cm, 60x60 cm, 30x60 cm e 30x30 cm, grazie ai quali si ottiene una grande polivalenza.

De Lyon serie bestaat uit door en door porseleinen tegels, die vanwege hun grote verscheidenheid aan afwerkingen en formaten ideaal zijn voor alle soorten architectonische projecten waar men strakke moderne lijnen wil creëren, of het nu een privéwoning betreft of een openbaar project. Het ontwerp van de tegel is geïnspireerd op natuursteen met levendige aderen maar niet schreeuwerig. De serie is verkrijgbaar in drie afwerkingen: reliëf, vlak en licht gepolijst. Tevens kent de serie een natuurlijk kleurenpalet (marmer, grijs, galeniet, antraciet en taupe) en twee verschillende diktes: 20 mm in de formaten 60x60 cm en 30x120 cm en in de conventionele dikte in vijf formaten: 80x80cm, 40x80 cm, 60x60cm, 30x60cm en 30x30 cm, hetgeen maakt dat deze tegel zeer veelzijdig is.

Seria Lyon to ceramiczne płytki techniczne barwione w masie. Charakteryzuje się ona szeroką ofertą wykończeń i formatów, idealnych dla każdego projektu architektonicznego, którego celem jest stworzenie przestrzeni o czystych i nowoczesnych liniach, zarówno w projektach mieszkaniowych, jak i wnętrzach użyteczności publicznej. Kolekcja ta inspirowana jest naturalnym kamieniem, z charakterystycznymi dla niego żywymi, lecz równocześnie delikatnymi żyłkami, które nie obciążają zbędnie jego wyglądu. Dostępne są trzy rodzaje wykończenia: relief, naturalne i gładkie szlifowane, w naturalnych kolorach (kość słoniowa, szary, ciemnoszary galena, antracytowy i szarobrazowy taupe) oraz o dwóch grubościach: 20mm w formacie 60x60cm i 30x120cm oraz o standardowej grubości w pięciu formatach: 80x80cm, 40x80 cm, 60x60cm, 30x60cm i 30x30, przez co seria ta ma szerokie zastosowanie.

Серия Lyon включает полнотелый технический керамогранит. Благодаря обширному разнообразию отделки и форматов она идеально подходит для любого архитектурного проекта, в котором предполагается создание композиции с четкими современными линиями, — будь то частное жилье или общественное место. Дизайн этой плитки вдохновлен натуральным камнем с выразительными, хотя и не слишком яркими прожилками. Имеется три варианта отделки: рельефный,натуральный и гладкий с очень легкой полировкой, в натуральной гамме цветов (цвет слоновой кости, серый, галенитовый, антрацитовый и кротовый). По толщине плитка может быть двух видов. 20-миллиметровая выпускается в форматах 60 x 60 см и 30 x 120 см, а плитка обычной толщины — в четырех форматах: 80 x 80 см, 40 x 80 см, 60 x 60 см, 30 x 60 см и 30 x 30 см, что обеспечивает широкие возможности для ее применения.

Grazie alla ricchezza di formati e di superfici, la serie Lyon garantisce la continuità estetica tra il pavimento e il rivestimento, nonché tra gli interni e gli esterni, perciò è un’ottima soluzione per adattarsi a qualsiasi ambiente a seconda delle esigenze architettoniche del progetto.

**Lucido:** Per zone interne di edifici pubblici soggetti a traffico intenso e di abitazioni private.

**Naturale:** Per zone interne ed esterne di edifici pubblici soggetti a traffico intenso e di abitazioni private.

**Rilievo:** per zone interne (anche umide) ed esterne di edifici pubblici soggetti a traffico intenso e di abitazioni private.

**20MM** Aree esterne, sia ad uso privato che pubblico. Per pavimenti esterni sopra elevati, facilitando il drenaggio in caso di pioggia. Per posa in esterni senza l’impiego di collanti.

Dankzij de grote rijkdom aan formaten en oppervlaktes garandeert de Lyon serie een esthetische continuïteit tussen vloer- en wandtegels, evenals de continuïteit tussen binnen en buiten, en daarom is het een ideale oplossing die aangepast kan worden aan alle ruimtes volgens de bouwkundige behoeften van het project.

**Gepolijst:** Binnenruimtes in openbare gebouwen (met veel voetverkeer) en universeel toepasbaar in woningen

**Natuurlijk:** Binnen- en buitenruimtes van openbare gebouwen (met veel voetverkeer) en universeel toepasbaar in woningen.

**Reliëf:** Binnen- en buitenruimtes in openbare gebouwen (met veel voetverkeer) en universeel toepasbaar in woningen.

**20MM** voor toepassing buiten, zowel in de privésfeer als in openbare gelegenheden. Ook voor toepassing verhoogde vloeren, waarbij gelijk een drainage gefaciliteerd wordt voor de afvoer van regenwater. Tevens geschikt voor verwerking buiten zonder het gebruik van lijmmaterialen.

Dzięki szerokiej gamie formatów i struktur, seria Lyon zapewnia estetyczną ciągłość pomiędzy płytkami podłogowymi jak i ściennymi, zarówno do stosowania na zewnątrz jak i wewnątrz budynków, przez co doskonale dostosowuje się to potrzeb architektonicznych dowolnego projektu.

**Gres Polerowany:** Ma zastosowanie wewnątrz budynków użyteczności publicznej o dużym natężeniu ruchu oraz w budynkach mieszkalnych.

**Gres Naturalny:** Ma zastosowanie wewnątrz i na zewnątrz budynków użyteczności publicznej o dużym natężeniu ruchu oraz w budynkach mieszkalnych.

**Gres z reliefem :** ma zastosowanie wewnątrz i na zewnątrz budynków użyteczności publicznej o dużym natężeniu ruchu oraz w budynkach mieszkalnych, a także w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności podłoża.

**20MM** Na zewnątrz budynków, zarówno prywatnych jak i publicznych. Do stosowania na zewnątrz, do podniesionych nawierzchni, ułatwiając odpływ w przypadku deszczu. Do układania na zewnątrz, bez stosowania materiałów wiążących.

Лyon включает множество различных форматов и вариантов отделки поверхностей, что позволяет гарантированно обеспечить эстетическое единство между напольным покрытием и облицовкой стен, а также между внутренними и наружными пространствами. Поэтому данная серия представляет собой великолепное решение, которое может адаптироваться к любой композиции в зависимости от архитектурных потребностей проекта.

**ПолированНый:** Внутренние зоны в общественных сооружениях с интенсивным проходом людей, а также в частных жилых объектах.

**НатуральНый:** Внутренние и наружные зоны в общественных сооружениях с интенсивным проходом людей, а также в частных жилых объектах.

**Рельефный:** Внутренние и наружные зоны в общественных сооружениях с интенсивным проходом людей, а также в частных жилых объектах. Кроме того, применяется во внутренних влажных зонах.

**20MM** Для наружных зон, как частного так и общественного пользования. Для фальшполов наружного применения и улучшения ливневого дренажа. Для сухой укладки полов без использования клеевых смесей.

1

2

3

4

LUCIDO / GEPOLIJST / GRES POLEROWANY / ПОЛИРОВАННЫЙ

1

T

C1

11,3 mm (80x80 / 40x80 cm)

10 mm (60x60 / 60x30 / 30x30 cm)

NATURALE / NATUURLIJK / GRES NATURALNY / НАТУРАЛЬНЫЙ

2

T

R10 C2

11,3 mm (80x80 / 40x80 cm)

10 mm (60x60 / 60x30 / 30x30 cm)

RILIEVO / RELIËF / GRES Z RELIEFEM / РЕЛЬЕФНЫЙ

3

T

R11 C3

B

11,3 mm (80x80 / 40x80 cm)

10 mm (60x60 / 60x30 / 30x30 cm)

20MM

4

T

R12 C3

20MM (60x60 / 30x120 cm)

02

03

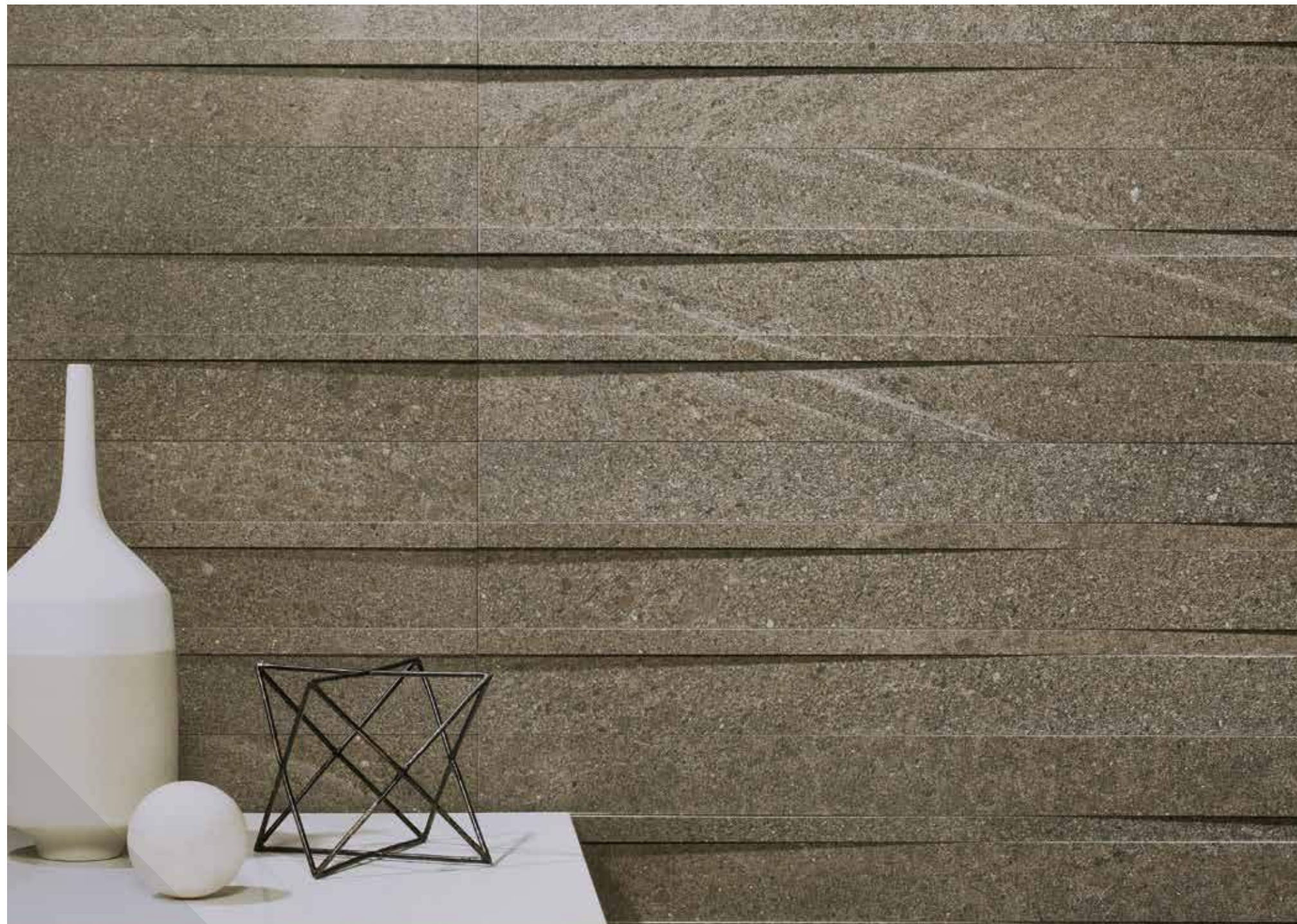
VERSATILITÀ DECORATIVA | DECORATIEVE VEELZIJDIGHEID  
WSZECHSTRONNOŚĆ ZASTOSOWAN W DEKORACJI | ДЕКОРАТИВНАЯ УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ

Le piastrelle decorate su rete con un mix di finiture e di tonalità sono ideali per arricchire e valorizzare i rivestimenti di qualsiasi ambiente, conservando le caratteristiche del materiale.

De decoraties met een mengsel van afwerkingen en kleuren zijn ideaal voor het verrijken en opwaarderen van de bekleding van ieder verblijf, waarbij de ware aard van het materiaal van het product optimaal behouden blijft.

Dzięki różnorodności wzorów i kolorów elementów dekoracyjnych mocowanych na siatce uzyskujemy doskonały dodatek wzbogacający i ożywiający każdą podłogę, zachowując równocześnie jej charakter.

Декоративная плитка на сетке с сочетанием различных видов отделки и тонов идеально подходит для украшения любого пространства и придания ему дополнительной ценности. При этом сохраняется общий стиль данной продукции.



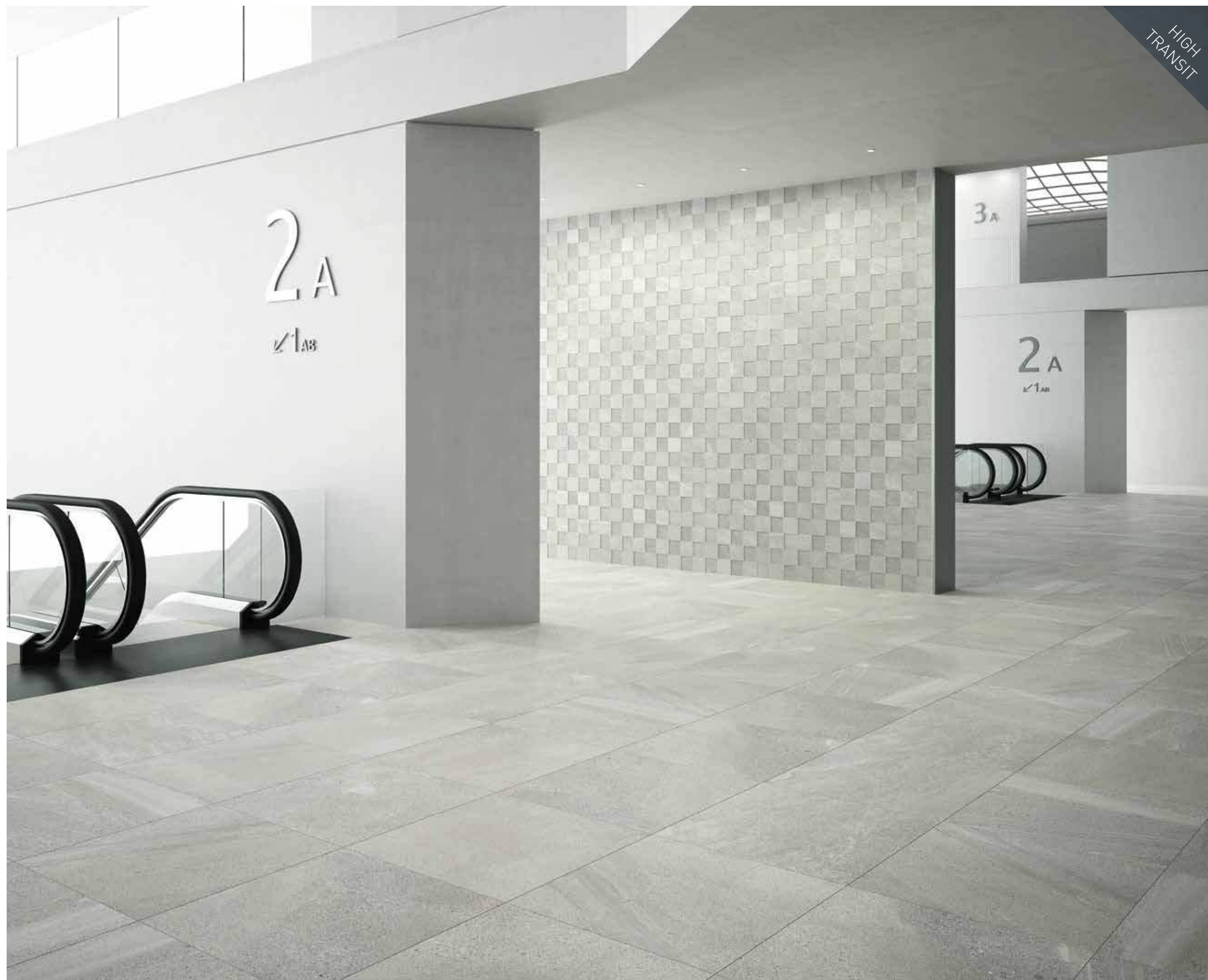
III Rodano Taupe 20x80



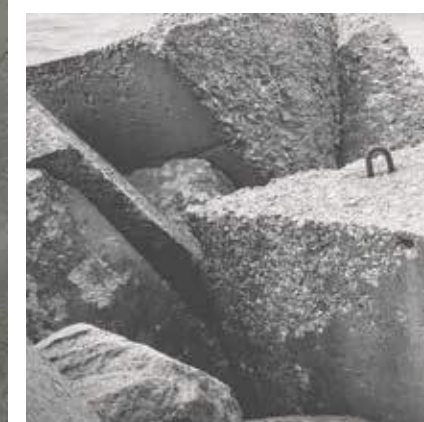
III Saona Gris 30x30



HIGH  
TRANSIT



- III Lyon Gris natural 80x80
- III Saona Gris 30x30



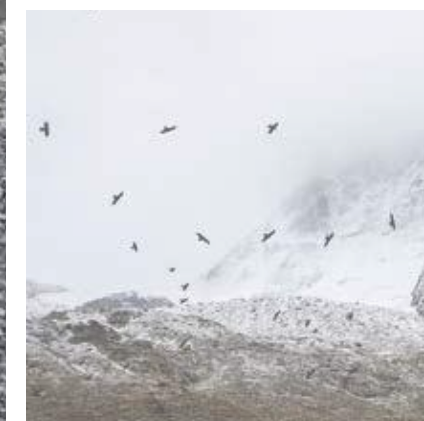


≡ Lyon Gris natural 60x60





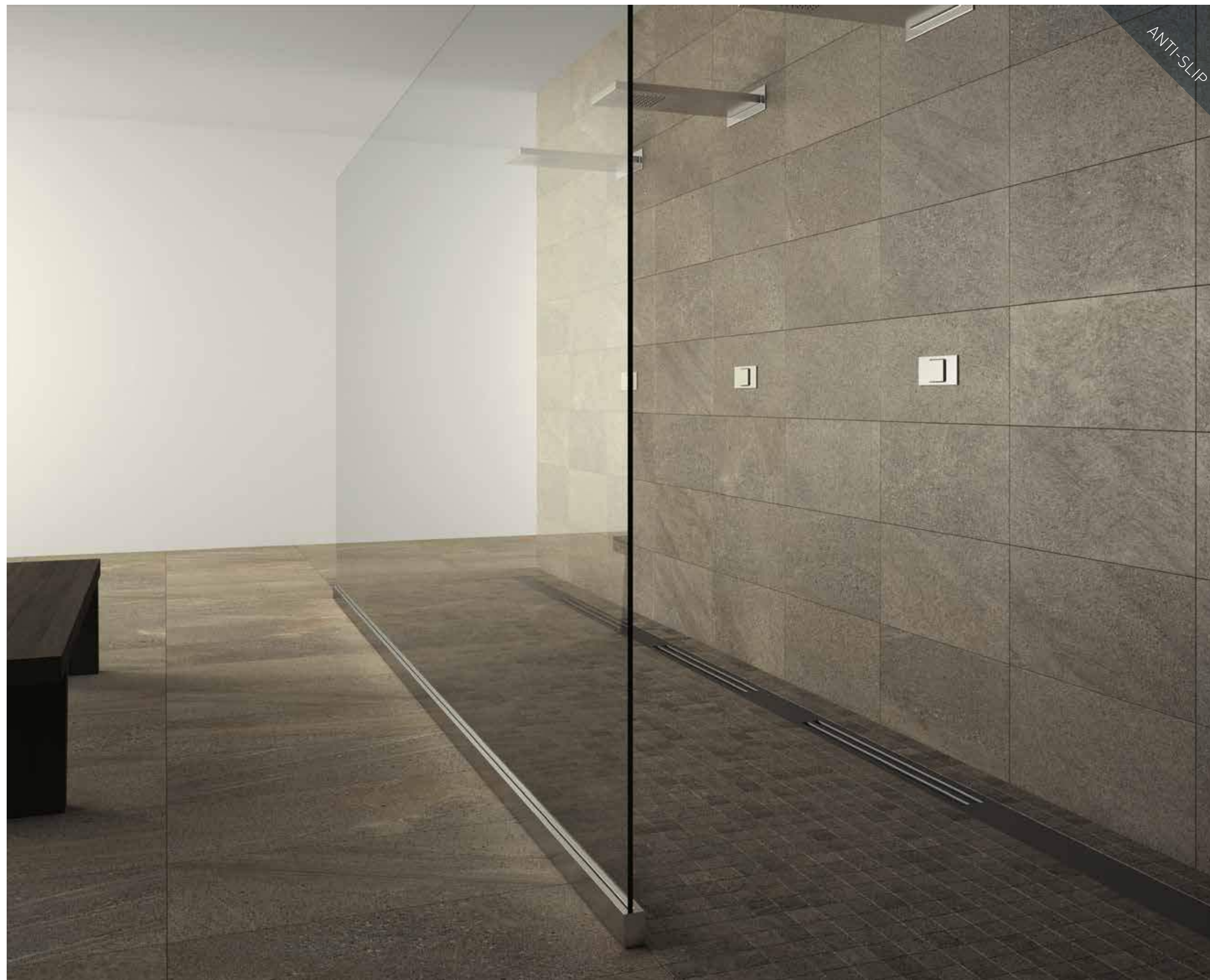
- Lyons Galena pulido 60x60
- Lyons Galena relieve 60x60
- Lyons Galena (20mm) relieve 30x120





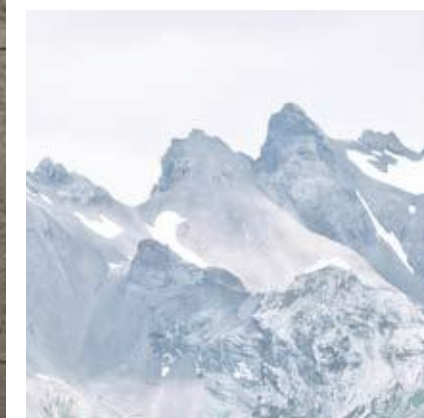
≡ Lyon Galena pulido 60x60





ANTI-SLIP

- ≡ Lyon Taupe relieve 40x80  
Bron Taupe 30x30
- III Lyon Taupe relieve 30x60





≡ Lyon Taupe relieve 60x60





≡ Lyon Taupe relieve 60x60





≡ Lyon Marfil natural 80x80  
 ||| Ródano Marfil 20x80

DESIGN



≡ Lyon Marfil relieve 60x60



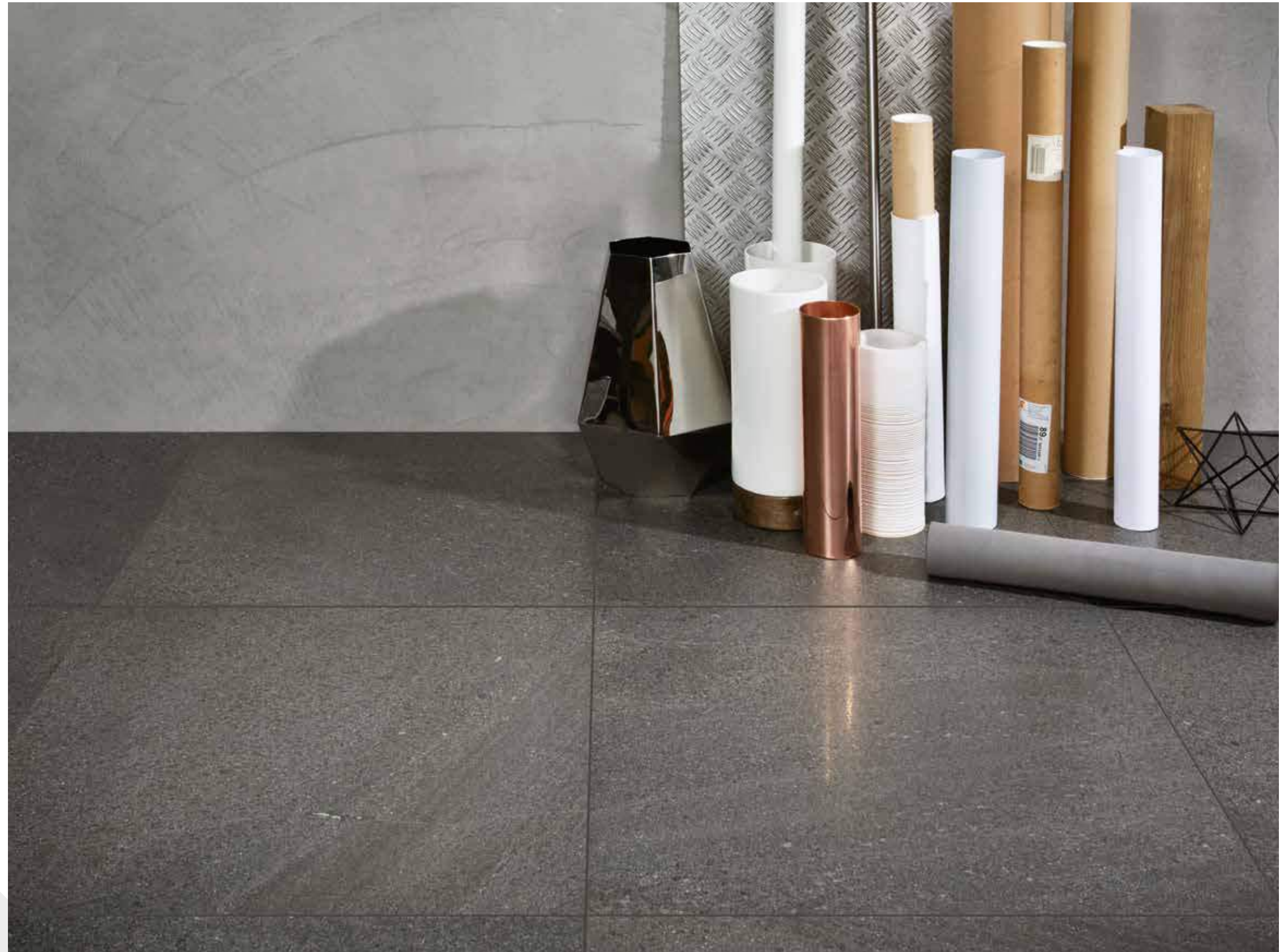


Lyons Antracita pulido 60x60

NATURAL  
FEELING



≡ Lyon Antracita pulido 60x60



FINITURE / COLORI / AFWERKINGEN / KLEUREN

WYKOŃCZENIE / KOLORI / ОТДЕЛКА / ЦВЕТ

LYON  
MARFIL

LYON  
TAUPE

LYON  
GRIS

LYON  
GALENA

LYON  
ANTRACITA



LYON  
PULIDO



LYON  
NATURAL



LYON  
RELIEVE

SIMBOLOGIA

SYMBOLEN

СИМВОЛЫ



porcellanato tecnico tutta massa  
full body tegels  
gres porcelanowy nieszkliwiony - barwiony w masie  
технический керамогранит - полнотелый



Naturale  
Natuurlijk  
Gres naturalny  
Натуральный



Lucido  
Gepolijst  
Gres polerowany  
Полированный



Rilievo  
Relief  
Gres z reliefem  
Рельефный



DIN 51130  
UNE-EN 12633/2003



DIN 51097



spessore  
dikte  
grubość  
толщина

20mm (60x60/30x120)  
11,3mm (80x80/40x80)  
10mm (30x60/60x60/30x30)



rettificato  
gerektificeerd  
rektyfikowane  
с выровненными краями  
(ректифицированный)



fuga minima consigliata  
aanbevolen minimum voeg  
zalecana minimalna fuga  
рекомендуемый минимальный размер шва



si sconsiglia la posa in opera sfalsata  
er wordt aangeraden deze niet versprongen te leggen  
nie zaleca się układania na zrab  
не рекомендуется укладка «вразбежку»



su rete  
net van gaas  
mocowane na siatce  
на сетке



80X80 | 40X80 | 60X60 | 30X60 | 30X30

PORCELLANATO TECNICO | TUTTA MASSA

FULL BODY TEGELS

GRES PORCELANOWY NIESZKLIWIONY | BARWIONY W MASIE

ТЕХНИЧЕСКИЙ КЕРАМОГРАНИТ | ПОЛНОТЕЛЫЙ



MARFIL



GRIS



ANTRACITA



GALENA



TAUPE



30x30 Bron

Marfil **41LY40B** (09-05)  
Gris **41LY30B** (09-05)  
Galena **41LY50B** (09-05)  
Taupe **41LY20B** (09-05)  
Antracita **41LY60B** (09-05)



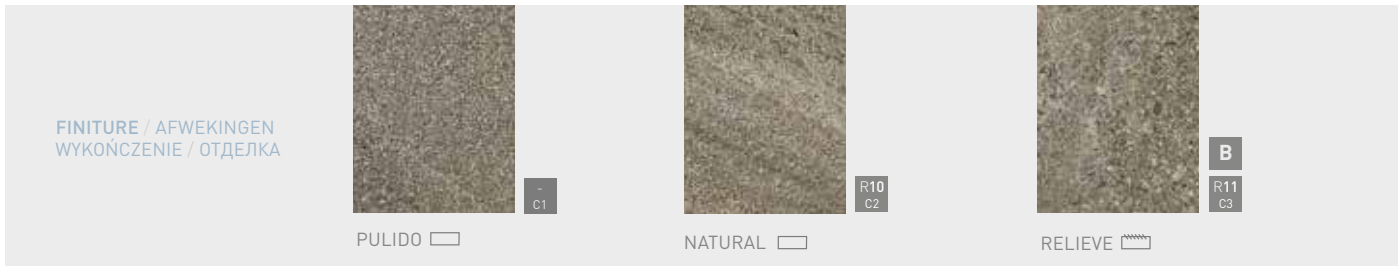
30x30 Saona

Marfil **41LY40S** (13-71)  
Gris **41LY30S** (13-71)  
Galena **41LY50S** (13-71)  
Taupe **41LY20S** (13-71)  
Antracita **41LY60S** (13-71)



20x80 Rodano

Marfil **08RO-46** (14-00)  
Gris **08RO-36** (14-00)  
Galena **08RO-56** (14-00)  
Taupe **08RO-26** (14-00)  
Antracita **08RO-66** (14-00)



FINITURE / AFWEKINGEN  
WYKOŃCZENIE / ОТДЕЛКА

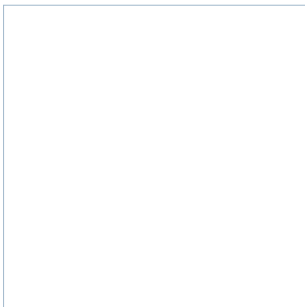
PULIDO

NATURAL

RELIEVE

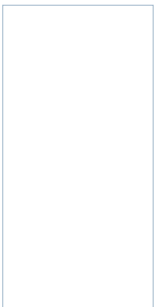


20mm (60x60/30x120)  
11,3mm (80x80/40x80)  
10mm (30x60/60x60/30x30)



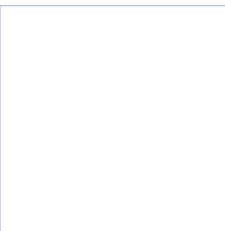
80X80 LYON PULIDO

Marfil **61LY46P** (05-77)  
Gris **61LY36P** (05-77)  
Galena **61LY56P** (05-77)  
Taupe **61LY26P** (05-77)  
Antracita **61LY66P** (05-77)



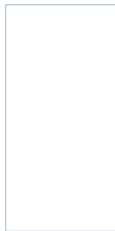
40X80 LYON PULIDO

Marfil **61LY43P** (05-87)  
Gris **61LY33P** (05-87)  
Galena **61LY53P** (05-87)  
Taupe **61LY23P** (05-87)  
Antracita **61LY63P** (05-87)



60X60 LYON PULIDO

Marfil **55LY45P** (05-65)  
Gris **55LY35P** (05-65)  
Galena **55LY55P** (05-65)  
Taupe **55LY25P** (05-65)  
Antracita **55LY65P** (05-65)



30X60 LYON PULIDO

Marfil **47LY42P** (05-63)  
Gris **47LY32P** (05-63)  
Galena **47LY52P** (05-63)  
Taupe **47LY22P** (05-63)  
Antracita **47LY62P** (05-63)

80X80 LYON NATURAL

Marfil **61LY46N** (05-69)  
Gris **61LY36N** (05-69)  
Galena **61LY56N** (05-69)  
Taupe **61LY26N** (05-69)  
Antracita **61LY66N** (05-69)

40X80 LYON NATURAL

Marfil **61LY43N** (05-86)  
Gris **61LY33N** (05-86)  
Galena **61LY53N** (05-86)  
Taupe **61LY23N** (05-86)  
Antracita **61LY63N** (05-86)

60X60 LYON NATURAL

Marfil **55LY45N** (05-58)  
Gris **55LY35N** (05-58)  
Galena **55LY55N** (05-58)  
Taupe **55LY25N** (05-58)  
Antracita **55LY65N** (05-58)

30X60 LYON NATURAL

Marfil **47LY42N** (05-37)  
Gris **47LY32N** (05-37)  
Galena **47LY52N** (05-37)  
Taupe **47LY22N** (05-37)  
Antracita **47LY62N** (05-37)

80X80 LYON RELIEVE

Marfil **61LY46R** (05-69)  
Gris **61LY36R** (05-69)  
Galena **61LY56R** (05-69)  
Taupe **61LY26R** (05-69)  
Antracita **61LY66R** (05-69)

40X80 LYON RELIEVE

Marfil **61LY43R** (05-86)  
Gris **61LY33R** (05-86)  
Galena **61LY53R** (05-86)  
Taupe **61LY23R** (05-86)  
Antracita **61LY63R** (05-86)

60X60 LYON RELIEVE

Marfil **55LY45R** (05-58)  
Gris **55LY35R** (05-58)  
Galena **55LY55R** (05-58)  
Taupe **55LY25R** (05-58)  
Antracita **55LY65R** (05-58)

30X60 LYON RELIEVE

Marfil **47LY42R** (05-37)  
Gris **47LY32R** (05-37)  
Galena **47LY52R** (05-37)  
Taupe **47LY22R** (05-37)  
Antracita **47LY62R** (05-37)



30X30 LYON PULIDO

Marfil **60LY40P** (05-20)  
Gris **60LY30P** (05-20)  
Galena **60LY50P** (05-20)  
Taupe **60LY20P** (05-20)  
Antracita **60LY60P** (05-20)

30X30 LYON NATURAL

Marfil **60LY40N** (05-15)  
Gris **60LY30N** (05-15)  
Galena **60LY50N** (05-15)  
Taupe **60LY20N** (05-15)  
Antracita **60LY60N** (05-15)

30X30 LYON RELIEVE

Marfil **60LY40R** (05-15)  
Gris **60LY30R** (05-15)  
Galena **60LY50R** (05-15)  
Taupe **60LY20R** (05-15)  
Antracita **60LY60R** (05-15)



14,5X60 LYON NATURAL

Marfil **57LY42L** (05-57)  
Gris **57LY32L** (05-57)  
Galena **57LY52L** (05-57)  
Taupe **57LY22L** (05-57)  
Antracita **57LY62L** (05-57)



9,7X60 LYON NATURAL

Marfil **57LY41D** (05-76)  
Gris **57LY31D** (05-76)  
Galena **57LY51D** (05-76)  
Taupe **57LY21D** (05-76)  
Antracita **57LY61D** (05-76)



4,7X60 LYON NATURAL

Marfil **57LY45C** (05-90)  
Gris **57LY35C** (05-90)  
Galena **57LY55C** (05-90)  
Taupe **57LY25C** (05-90)  
Antracita **57LY65C** (05-90)

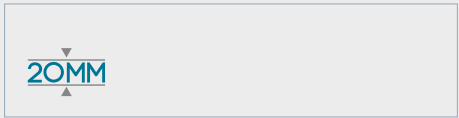


SPESORE / DIKTE  
GRUBOŚĆ / ТОЛЩИНА



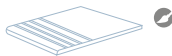
60X60 LYON 20MM RELIEVE

Gris **55LY320** (96-70)  
Galena **55LY520** (96-70)  
Taupe **55LY220** (96-70)



30X120 LYON 20MM RELIEVE

Gris **59LY39M** (96-60)  
Galena **59LY59M** (96-60)  
Taupe **59LY29M** (96-60)



Peldaño Porcelánico Romo Huella

30x30 Natural y Relieve (12-80) / Pulido (13-04)  
30x60 Natural y Relieve (13-70) / Pulido (13-75)



Peldaño Escuadra

30x30 (13-97)  
30x60 (20-60)



Peldaño Escuadra Ang.

30x30 (20-60)  
30x60 (20-70)



Rodapié

8x30 (11-60)  
8x60 (12-65)  
8x80 (13-04)

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNISCHE KENMERKEN

WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

PACKING LIST

SPESYFIKACJA PAKOWANIA / ОПИСАНИЕ УПАКОВКИ



80X80 | 40X80 | 60X60 | 30X60 | 30X30

PORCELLANATO TECNICO | TUTTA MASSA | FULL BODY TEGELS

GRES PORCELANOWY NIESZKLIWIONY | BARWIONY W MASIE | ТЕХНИЧЕСКИЙ КЕРАМОГРАНИТ | ПОЛНОТЕЛЫЙ



SIMBOLOGIA / SYMBOLEN

PARAMETRY / СИМВОЛЫ



porcellanato tecnico tutta massa  
gres porcelanowy nieszkliwiony jednolity w masie  
full body tegels  
полнотелый технический керамогранит



lucido  
połysk  
glans  
блестящая

opaco  
matowe  
mat  
матовая



rettificato  
rektyfikowane  
gerectificeerd  
с выровненными краями  
(ректифицированный)



non rettificato  
nierektyfikowane  
niet gerectificeerd  
с невыровненными краями  
(не ректифицированный)



rilievo  
fakture  
relief  
рельефная



spessore  
grubość  
dikte  
толщина



variazione di tonalità: alta  
tonacja: duża różnica w tonacji  
tinten variatie: hoog  
степень вариативности тона: высокая



fuga minima consigliata  
zalecana minimalna fuga  
aanbevolen minimum voeg  
рекомендуемый минимальный размер шва



si sconsiglia la posa in opera sfalsata  
nie zaleca się układania na zrab  
er wordt aangeraden deze niet versprongen te leggen  
halverwege de tegel  
не рекомендуется укладка «вразбежку»



pezzo speciale  
element specjalny  
bijzondere tegel  
специальное изделие



su rete  
mocowane na siatce  
net van gaas  
на сетке

CATÁLOGO / CATALOGUS

KATALOG / КАТАЛОГ

CARTELLE / TECHNISCHE MAPPEN

FOLDERY TECHNICZNE / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАПКИ



| PORCELLANATO TECNICO / TUTTA MASSA<br>FULL BODY TEGELS |                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                        |                                    |                       |                    |                         |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------|-----------------------|--------------------|-------------------------|
| SERIE<br>SERIES                                        | REFERENCIA<br>REFERENCE               | UNE-EN ISO<br>10545-3<br>AA*                                                        | UNE-EN ISO<br>10545-4<br>R-F*                                                       | UNE-EN ISO<br>10545-9<br>R-CH-T*                                                    | UNE-EN ISO<br>10545-11<br>R-C*                                                      | UNE-EN ISO<br>10545-14<br>M*                                                        | UNE-EN ISO<br>10545-13                                                              |                                                                                     |                                                                                     | UNE-EN ISO<br>10545-6                                                               | UNE-EN ISO<br>10545-12<br>R-HE*                                                     | NORMA<br>DIN 51<br>130 | NORMA<br>ASTM-C1028-96<br>FD    FW | UNE-ENV<br>12633/2003 | NORMA<br>DIN 51097 | NORMA<br>BS 7676<br>PTV |
|                                                        |                                       | A-L*                                                                                | A-P*                                                                                | A*/B*                                                                               |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                        |                                    |                       |                    |                         |
| LYON NATURAL                                           | MARFIL, GRIS, GALENA,TAUPE, ANTRACITA | < 0,05%                                                                             | >50 N/mm²                                                                           | Resiste                                                                             | -                                                                                   | 5                                                                                   | UA                                                                                  | UA                                                                                  | ULA                                                                                 | <150 mm³                                                                            | Resiste                                                                             | R-10                   | 0,87    0,76                       | Clase 2               | -                  | 24°                     |
| LYON PULIDO                                            | MARFIL, GRIS, GALENA,TAUPE, ANTRACITA | < 0,05%                                                                             | >50 N/mm²                                                                           | Resiste                                                                             | -                                                                                   | 5                                                                                   | UA                                                                                  | UA                                                                                  | ULA                                                                                 | <150 mm³                                                                            | Resiste                                                                             | -                      | 0,70    0,68                       | Clase 1               | -                  | 17°                     |
| LYON RELIEVE                                           | MARFIL, GRIS, GALENA,TAUPE, ANTRACITA | < 0,05%                                                                             | >50 N/mm²                                                                           | Resiste                                                                             | -                                                                                   | 5                                                                                   | UA                                                                                  | UA                                                                                  | ULA                                                                                 | <150 mm³                                                                            | Resiste                                                                             | R-11                   | 0,90    0,85                       | Clase 3               | B                  | 44°                     |
| LYON 20MM RELIEVE                                      | GRIS, GALENA,TAUPE                    | < 0,05%                                                                             | >50 N/mm²                                                                           | Resiste                                                                             | -                                                                                   | 5                                                                                   | UA                                                                                  | UA                                                                                  | ULA                                                                                 | <150 mm³                                                                            | Resiste                                                                             | R-12                   | 0,93    0,80                       | Clase 3               | -                  | 34°                     |

UPEC LYON

[En cours de certification]

| MEDIDA<br>MESUREMENT | COLOR<br>COLOUR   | ACABADO<br>FINISHING | ENSAYO<br>TEST |
|----------------------|-------------------|----------------------|----------------|
| 80X80CM              | TODOS LOS COLORES | PULIDO               | U4 P4 + E3C2   |
| 80X80CM              | TODOS LOS COLORES | RELIEVE              | U4 P4 + E3C2   |
| 80X80CM              | TODOS LOS COLORES | NATURAL              | U4 P4 + E3C2   |
| 60X60CM              | TODOS LOS COLORES | PULIDO               | U4 P4 + E3C2   |
| 60X60CM              | TODOS LOS COLORES | RELIEVE              | U4 P4 + E3C2   |
| 60X60CM              | TODOS LOS COLORES | NATURAL              | U4 P4 + E3C2   |
| 30X60CM              | TODOS LOS COLORES | PULIDO               | U4 P4 E3C2     |

| MEDIDA<br>MESUREMENT | COLOR<br>COLOUR   | ACABADO<br>FINISHING | ENSAYO<br>TEST |
|----------------------|-------------------|----------------------|----------------|
| 30X60CM              | TODOS LOS COLORES | RELIEVE              | U4 P4 E3C2     |
| 30X60CM              | TODOS LOS COLORES | NATURAL              | U4 P4 E3C2     |
| 40X80CM              | TODOS LOS COLORES | PULIDO               | U4 P4 E3C2     |
| 40X80CM              | TODOS LOS COLORES | RELIEVE              | U4 P4 E3C2     |
| 40X80CM              | TODOS LOS COLORES | NATURAL              | U4 P4 E3C2     |
| 30X30CM              | TODOS LOS COLORES | PULIDO               | U4 P4 + E3C2   |
| 30X30CM              | TODOS LOS COLORES | RELIEVE              | U4 P4 + E3C2   |
| 30X30CM              | TODOS LOS COLORES | NATURAL              | U4 P4 + E3C2   |

| MEDIDA CM               | Nº PZAS/CAJA | M²/CAJA | KG/CAJA | M.L./CAJA | CAJAS/PALLET | M²/PALLET | KG/PALLET |
|-------------------------|--------------|---------|---------|-----------|--------------|-----------|-----------|
| 30X120 PORCELANICO 20MM | 2            | 0,72    | 33,50   | -         | 20           | 14,40     | 670,00    |
| 60X60 PORCELANICO 20MM  | 2            | 0,73    | 33,50   | -         | 32           | 23,36     | 1.072,00  |
| 80X80 PORCELANICO       | 2            | 1,28    | 38,50   | -         | 40           | 51,20     | 1.540,00  |
| 40X80 PORCELANICO       | 3            | 0,96    | 28,80   | -         | 30           | 28,80     | 864,00    |
| 60X60 PORCELANICO       | 3            | 1,08    | 27,50   | -         | 32           | 34,56     | 880,00    |
| 30X60 PORCELANICO       | 6            | 1,08    | 25,80   | -         | 40           | 43,20     | 1.032,00  |
| 30X30 PORCELANICO       | 9            | 0,81    | 18,45   | -         | 48           | 38,88     | 885,60    |
| 30X30 MALLADO           | 11           | 1,00    | 20,00   | -         | 36           | 36,00     | 720,00    |
| 14,5X60 PORCELANICO     | 12           | 1,04    | 23,78   | -         | 40           | 41,60     | 951,20    |
| 9,7X60 PORCELANICO      | 18           | 1,08    | 23,40   | -         | 48           | 51,84     | 1.123,20  |
| 4,7X60 PORCELANICO      | 36           | 1,08    | 23,40   | -         | 48           | 51,84     | 1.123,20  |

# GRESPANIA

[WWW. GRESPANIA.COM](http://WWW.GRESPANIA.COM)

GRESPANIA S.A.  
CV-16  
Ctra. Castellón-Alcora km 2,200  
P.O.Box 157  
12080 Castellón  
tel +34 964 34 44 11  
fax +34 964 34 44 01  
[mail@grespania.com](mailto:mail@grespania.com)

GRESPANIA S.A. uses a management system within its facilities of NULES and CASTELLÓN in accordance with ISO 9001:2008 certificate N° 44 100 127697 and ISO 14001:2004 certificate N° 44 104 127697

GRESPANIA S.A dispone de un sistema de gestión certificado de acuerdo a las normas ISO 9001:2008 certificado N° 44 100 127697 e ISO 14001:2004 certificado N° 44 104 127697 en sus plantas de NULES y CASTELLÓN